



11 al 16 de noviembre de 2019 – Málaga, España



## **La experiencia de la asociación “Amici del Monumentale di Milano”**

Carla de Bernardi y Laura Monastier

## **El Cementerio Monumental de Milán**

El corazón de Milán guarda una “pequeña ciudad” pobladas por las almas eternas de los que nacieron y vivieron en la misma ciudad o que procedieron de lugares lejanos eligiendo quedarse allí y de los que salieron por el mundo para volver un día sobre sus pasos.

Este el Cementerio Monumental: un diminuto universo de paz y armonía por donde se oye vibrar las voces silenciosas de quienes han encontrado aquí su lugar de descanso final.

Sus historias las van contando monumentos simples y austeros o imponentes y majestuosos, foto porcelanas preciosas y conmovedoras, epígrafes emocionales o conmemorativas como pequeños edificios en miniatura.

Historias importantes de personas que realizaron hazañas, cumplieron sueños, descubrieron mundos, crearon obras maestras, levantaron imperios. Pero también historias discretas de aquellos que ni buscaron ni fama ni gloria, ni persiguieron poder o riqueza, pero dejaron sus huellas profundas en el corazón de quienes les quisieron.

Paseando por los caminos arbolados o sentándose en un banco de este cementerio, que es jardín y aldea a la vez, se puede percibir la belleza y el encanto de sus vidas.

Pero ¿quien creó este maravilloso microcosmos? ¿Quién ideó, diseñó e hizo realidad este lugar para lo cual cualquier definición resultaría reduccionista?

Hablamos de Carlo Francesco Maciachini, procedente de Induno Olona (4 de abril de 1818 – 10 de junio de 1899), hijo de pobres campesinos lombardos, sin embargo destinado a grandes cosas.

Con veinte años dejó su pueblo natal y, probablemente vino andando a Milán donde se diplomó en arquitectura en la Academia de Bellas Artes de Brera.

Mientras tanto conoció a Rosa Riva, que trabajaba como costurera y se casó con ella. Tuvieron nueve hijos y ella estuvo a su lado hasta su fallecimiento.

Ya no era muy joven cuando participó en dos concursos muy importantes y les ganó ambos!

Entonces fue él que construyó el templo serbio-ortodoxo de San Spiridione en Trieste y el Cementerio Monumental de Milán; dos obras que han escrito la historia de la arquitectura italiana del siglo XIX.

Y así, después en sólo tres años de obras, el 2 de noviembre de 1866 se abrieron las puertas del nuevo cementerio de Milán. Toda la ciudad se acercó para admirarle quedándose encantada por el Famedio o Templo de la Fama que se parece a un palacio renacentista y tiene rasgos de las antiguas iglesias lombardas y pisanas, de la catedral de Milán y de las catedrales góticas del Norte de Europa.

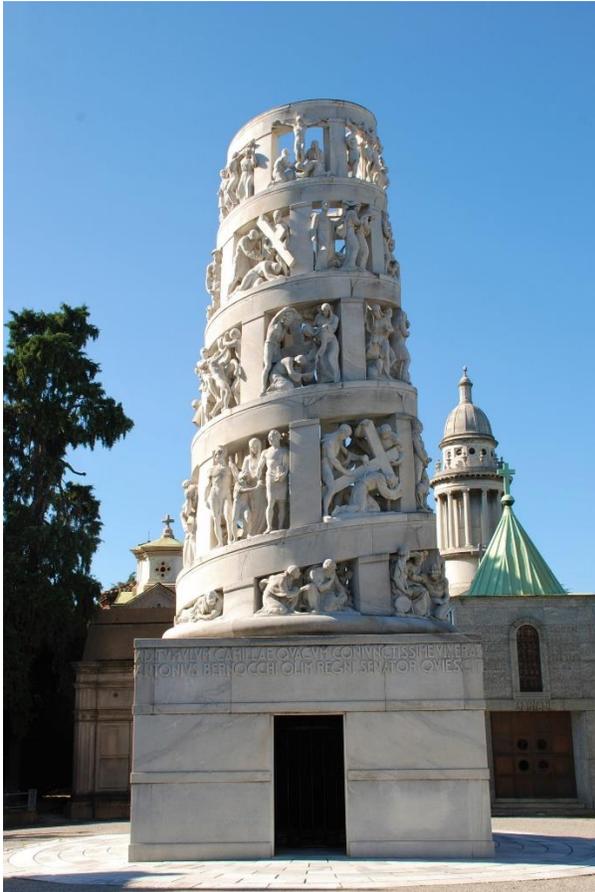


**Foto 1 - Famedio o Templo de la Fama**

El edificio, ya de por sí precioso, se extiende en las Arcadas que se proyectan hacia la ciudad como si estuviesen abrazándola.

Detrás del Famedio, se abre un maravilloso jardín atravesado por un amplio camino central, alrededor del cual los espacios se parecen a los de una ciudad en miniatura.

En este escenario, familias milanesas hicieron enseguida levantar monumentos y temples sublimes, obras maestras de los más importantes artistas y arquitectos de la época: un Vía Crucis como una torre de Babel, adornada con cien estatuas que llevan trajes romanos, una Última Cena gigante, una yunta de bueyes con campesinos trabajando, Lázaro levantándose de la tumba, una mujer joven en su lecho de muerte...



**Foto 2 - *El Via Crucis*  
Monumento de la familia Bernocchi**



**Foto 3 - *Resurrección de Lazaro*,  
Sepulcro de la familia Squadrelli.**



**Foto 4 - *La Última Cena* - Monumento de la familia Campari**



**Foto 5 - *La Labor* – Monumento de la familia Besenzanica**



**Foto 6 - *El sueño de la muerte*, Monumento de Isabella Casati Airoldi**

También se encuentran pequeños edificios de diferentes estilos arquitectónicos, desde los más antiguos hasta los más modernos: una casita de mármol de Botticino esculpida con bajorrelieves, una pequeña iglesia lombarda de terracota, un ejemplo perfecto de racionalismo.



**Foto 7 - Sepulchro de la familia Toscanini**



**Foto 8 - Capilla de la familia Pirelli**



**Foto 9 - Capilla de la familia Borletti**

Y también ángeles, Resurrecciones y Piedades, damas, caballeros y niños en sus trajes de uso diario o vestidos de fiesta han convertido poco a poco el Monumentale en un sublime *Museo al aire libre* que es meta de visitantes y apasionados de todo el mundo.



**Foto 10 - Ángel de la guardia al sepulcro,  
Monumento de la familia Pigni**



**Foto 11 - Anunciación y Piedad,  
Monumento de la familia Falck**



**Foto 12 - Caballero**



**Foto 13 - Dama**



**Foto 14 - Niña**

## La Asociación “Amici del Monumentale di Milano”

La idea de establecer en 2013 una asociación de voluntariado a semejanza de las innumerables asociaciones de Amigos de los Museos que se han hecho realidad en todo el mundo, para complementar las instituciones en la protección, conservación, rehabilitación y promoción de este mundo de encanto, surgió en la mente de los miembros fundadores conscientes del valor de las obras maestras, de la riqueza histórica y de la memoria individual y colectiva que el Monumentale alberga.

En aquellos años, el Monumentale todavía era solamente un lugar donde se recordaban y honraban a los muertos, sin embargo, estaba a punto de surgir con fuerza su esencia de *Museo al aire libre* y de corazón palpitante de Milán; la administración emprendió los pasos necesarios para que el Monumentale fuera incluido en la red de los cementerios europeos de ASCE - *Association of Significant Cemeteries in Europe*<sup>1</sup> y en la *European Cemeteries Route*<sup>2</sup> que a poco a poco iban a convertirse en lugares vivos de encuentros e de intercambio cultural, artístico e histórico.

La necesidad de establecer una sinergia entre instituciones y sociedad civil para la valorización y sobre todo para la conservación de un patrimonio tan importante, llevó a crear la asociación “Amici del Monumentale di Milano”, la que se fijó con fuerza e ilusión el objetivo de participar en este proceso de forma estratégica y operativa.

Presidenta de la asociación es Carla de Bernardi, vicepresidenta Lalla Fumagalli, presidente honorario: el profesor Marco Vitale, conocido y apreciado a nivel internacional.

Forman parte del comité ejecutivo el tesorero Danilo Guglielmetti, la responsable de la secretaría general Laura Monastier y el asesor Alberto Pasquali.

La asociación dispone de un Comité de los Garantes y de un Comité de las Artes compuestos por miembros distinguidos y forma parte de *FIDAM - Federazione Italiana Amici dei Musei*<sup>3</sup> y de ASCE en la categoría CMO - Cemetery Management Organization<sup>4</sup>



<sup>1</sup> Asociación de Cementerios Significativos de Europa

<sup>2</sup> Ruta de los Cementerios Europeos

<sup>3</sup> Federación Italiana de los Amigos de los Museos

<sup>4</sup> Organización de la gestión de cementerios

Muchos son los seguidores que proporcionan competencias y recursos además de su patrocinio: fundaciones, asociaciones, empresas públicas y privadas, bancos, instituciones, municipios, colegios profesionales...

Además, la asociación mantiene un provechoso intercambio y organiza encuentros con otras realidades activas en el ámbito cultural y social, también con asociaciones que actúan para la conservación y la valorización de otros cementerios como “**Per Staglieno**” en Genua, “**Amici della Certosa**” en Bolonia y “**Friends of Highgate Cemetery Trust**” en Londres.

Desde 2015 toma parte en importantes actos culturales organizados por el municipio de Milán como **BookCity** y **MuseoCity** que se realizan en toda la ciudad.

Lecciones y conferencias en las Universidades de la Tercera Edad, en los museos, en las grandes y pequeñas bibliotecas, en las librerías así como en las sedes de otras asociaciones, atraen a un número considerable de admiradores que de esta forma profundizan el conocimiento de este lugar especial apasionándose aún más en él.

Con fines educativos y para acercar a los niños y a los jóvenes al asunto tan delicado como lo de la muerte y del culto a los fallecidos, la asociación ha desarrollado un proyecto didáctico para las escuelas primarias y secundarias y también para los colegios, lo que alterna educación en clase y formación en el mismo cementerio.

La asociación agradece al notable conjunto de los generosos y siempre presentes miembros de la misma y también al numeroso grupo de voluntarios que continuamente aportan su tiempo y su ingenio, pues todos ellos son clave para realizar proyectos y actividades.

## **La primera etapa**

En estos años la asociación ha llevado a cabo importantes proyectos y tiene muchos más en preparación para el futuro.

La apertura de un laboratorio de restauración en el cementerio ha sido el proyecto más antiguo para poner en marcha las actividades que constituyen la primera y fundamental etapa en el camino hacia la protección y conservación de los monumentos.

Al profesor Luciano Formica, responsable del curso de restauración en la Academia de Bellas Artes de Brera y a Matteo Visconti, el propietario de la histórica Fonderia Artistica Battaglia<sup>5</sup> les encantó la idea de llevar a cabo este proyecto; el 2 de noviembre de 2013, con el apoyo organizativo y la autorización

---

<sup>5</sup> Fundación Artística Battaglia

del Municipio y de la Dirección General de Bienes Culturales, se dio comienzo al proceso de recuperación de monumentos de piedra y de bronce que todavía sigue hoy en día.



**Foto 15 y 16 - Laboratorio de restauración**

Todas las obras de bronce realizadas en el Monumentale a partir de 1913 y hasta hoy por *La Fonderia Artistica Battaglia* en el Monumentale con la antigua técnica de fusión con cera perdida o micro fundición, han sido catalogadas con documentos e imágenes y recogidas en una base de datos que de momento incluye más de 130 artículos.

La Asociación actualiza también el registro completo de las obras funerarias realizadas por incontables artistas y arquitectos.



**Foto 17 - Fonderia Artistica Battaglia**

Al mismo tiempo, Amici del Monumentale pusieron en marcha un sistema de identificación y colección de miles de monumentos y de templetes acompañado de una extensa documentación fotográfica, a lo que se van continuamente añadiendo nuevas obras.

Varias búsquedas en el archivo histórico del cementerio, en los archivos urbanos y en los fondos de importantes artistas o de sus herederos han llevado a la publicación de varios volúmenes de historia y arte del Monumentale. Se están preparando otros libros para los próximos años.

### **Restauraciones y actos culturales**

La necesidad de ampliar el ámbito de las actividades de conservación y valorización en el Monumentale ha llevado a cabo importantes proyectos; entre ellos significativas restauraciones y la petición al alcalde de Milán, firmada por más de 1300 personas para nombrar a un conservador artístico-científico.

En 2017, mediante convocatoria pública, se encargó al eminente historiador de arte, profesor Sergio Rebora. ¡El Monumentale de Milán ha sido el primer cementerio italiano a dotarse de este perfil!

En 2016, a raíz de una subasta de obras de arte donadas por artistas contemporáneos y herederos de artistas del pasado, además de una “colecta” entre los apasionados, se recaudaron los fondos para devolver a su belleza originaria el *Ángel de la guardia al sepulcro*, obra de Luigi Buzzi Giberto, colocado sobre la tumba del Garibaldino Nicostrato Castellini.

En ese año se celebró el 150 aniversario de la inauguración del Monumentale y esa fue la primera construcción que se colocó en el cementerio. En la ceremonia de descubrimiento del monumento restaurado - una auténtica obra maestra de arte romántico de los finales del siglo XIX - participaron personalidades milanesas y el alcalde de Vezza d’Oglio, la ciudad donde el difunto murió heroicamente en la derrota de las tropas austriacas que ocupaban Italia.



**Foto 18 - Monumento de Nicostrato Castellini  
antes de la restauración**



**Foto 19 - Monumento de Nicostrato Castellini  
después de la restauración**

El 11 de septiembre de 2019 se inauguró otro monumento significativo que pertenece a la corriente del arte social italiano: El *Ave María* por Giulio Branca.

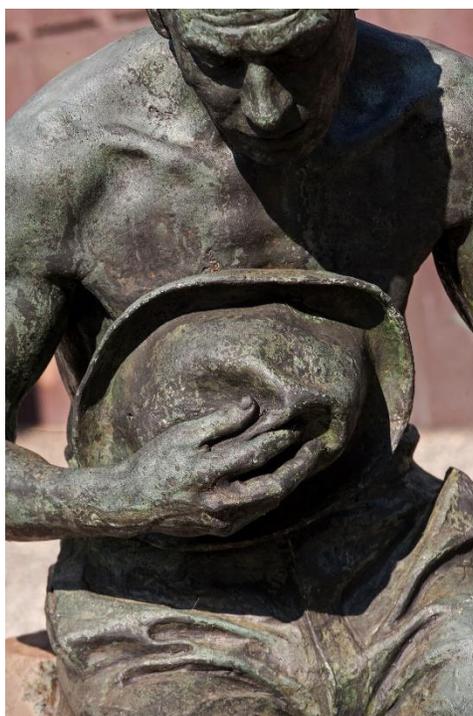
La asociación pidió a Diana Bracco, presidenta de la prestigiosa Fundación Bracco, que financiara la recuperación de esta obra que se halla precisamente delante del templete de su familia y que representa a un anciano campesino rezando en la puesta de sol para agradecer su cosecha del día.



**Foto 20 – Monumento *Ave Maria*  
antes de la restauración**



**Foto 21 - Monumento *Ave Maria*  
después de la restauración**



**Foto 22 – Detalle del monumento *Ave Maria* después de la restauración**

La única motivación proporcionada, que ha sido suficiente para que esta mecenas iluminada aceptara financiar la obra de restauración, fue la cercanía entre la capilla mortuoria de su familia y el pequeño y conmovedor monumento.

El objetivo es implicar en el futuro a más organismos, instituciones, bancos, empresas y particulares a través de este ejemplo, animándoles a cuidar tumbas abandonadas o en estado de deterioro.

También se restaurará muy pronto la tumba de familia del arquitecto y diseñador del Monumentale, Carlo Maciachini, para agradecer debidamente la realización de tan grande obra para la ciudad.



**Foto 23- Tumba de la familia Maciachini**

Desde el comienzo, la asociación ha promovido y realizado proyectos y actos estrechamente relacionados con la espiritualidad y la solemnidad del cementerio, en los que participaron artistas y personalidades de la cultura italiana e internacional: actores, músicos, compositores, escritores y directores.

La escultura **MU-141 La vita infinita**<sup>6</sup> que el gran escultor Kengiro Azuma, la Fonderia Artistica Battaglia y Amici del Monumentale entregaron a la ciudad de Milán, se ha colocado el 4 de junio de 2015 en las proximidades de la entrada del Cementerio de los Acatólicos, que forma parte del Monumentale.

La obra, rodeada por bancos diseñados por el mismo escultor, crea un área para reflexionar sobre la vida y la muerte a través de la representación del invisible ciclo de la existencia.



**Foto 24 - Monumento MU-141**



**Foto 25 - El escultor Kengiro Azuma**

---

<sup>6</sup> La vida infinita

En el mismo año, durante tres fines de semana consecutivos, se escenificó en las avenidas del cementerio **Orfeo, canta!**, un espectáculo visionario basado en los **Sonetos a Orfeo** por Rainer Maria Rilke, poema funerario para una joven bailarina. Ideado y dirigido por Franco Brambilla y Statale9teatro, el espectáculo ha sido un verdadero viaje a través de la cultura del siglo XX en los artes visuales, la poesía, la música, la danza y el teatro. Una audiencia de casi mil personas pudo disfrutar del cementerio de forma insólita y emocionante.



**Foto 26 - Orfeo, canta!**

El domingo 14 de mayo de 2017, con motivo del 150 aniversario de la inauguración del Monumentale, se estrenó premiere el **Requiem Monumentale**, obra adaptada específicamente al lugar por Yuval Avital, compositor, músico e intérprete de fama internacional con una audiencia de 1500 personas. Durante todo el día, una orquesta de metales del Conservatorio de Música de Milán y un coro angelical llenaron de música excelsa el Famedio y los bulevares del cementerio. ¡Un día inolvidable!



**Foto 27 – Requiem Monumentale**

El martes 12 de septiembre 2017, el Monumentale quedó excepcionalmente abierto fuera de horario habitual para recibir al numeroso público que asistió a la presentación itinerante de **Lincoln nel Bardo**<sup>7</sup> (editorial Feltrinelli), la novela bestseller por el escritor estadounidense George Saunders que escenifica, en el cementerio donde está enterrado, la pena inconsolable del presidente Abraham Lincoln por la pérdida de su hijo pequeño. El autor se unió al público y estuvo asistiendo al recital de dos famosas actrices de teatro que leyeron unos pasajes de la novela.

## Non ti scordar di me<sup>8</sup>

Desde el comienzo, la asociación ideó el ciclo *Non ti scordar di me* para recordar a importantes personalidades enterradas en el Monumentale y también acontecimientos históricos relevantes.

Se conmemoran con reconocimiento y cariño los que contribuyeron de manera significativa a hacer la ciudad grande alimentando la huella que dejaron en el corazón y en la memoria de todos.

La participación de personalidades de la cultura milanesa e italiana, y también de los descendientes de esos protagonistas, se convierte en encuentros altamente evocadores y emocionantes que a menudo se acompañan a lecturas de obras literarias o actuaciones musicales.



Per informazioni:  
Amici del Monumentale: <http://www.amidimilano.org> | [info@amidimilano.org](mailto:info@amidimilano.org)  
Amici dell'Autodromo e del Parco di Monza: <http://www.amiciadmonza.it>  
M.A.M.S. <http://www.motomilano.it>

### MALEDETTA, MALEDETTA GUERRA!

Passeggiata-reading fra i viali del Cimitero Monumentale con Melania G. Mazzucco

**Domenica 29 ottobre, ore 11.00**  
Cimitero Monumentale di Milano

Il 24 ottobre 1917 ha inizio la più grande disfatta mai subita dall'esercito italiano. A cent'anni da Caporetto rendiamo omaggio ai soldati caduti nella Grande Guerra con una passeggiata a cura di Terre di mezzo Editore e degli Amici del Monumentale.

Ad accompagnarci alcuni brani tratti dal diario "Con il fuoco nelle vene" di Giuseppe Salvemini, vincitore del Premio Pieve Saverio Tutino 2015, letti da Melania G. Mazzucco.

Promozione: obbligatoria entro giovedì 26 ottobre al prezzo nell'elenco a alla 02.83242426, contributo noleggio radioguida 2€.

1 Novembre 1916, Mercoledì. Il mattino verso le 9 partimmo in un camion di servizio per Gorizia. Nessuno potrà mai farsi un'idea della vita del fronte! Nessuna fantasia, anche la più fervida, può immaginarsi!

**GIUSEPPE SALVEMINI**  
**Con il fuoco nelle vene**  
Diario di un sottotenente della Grande Guerra

A cura di

## D#

— SPACE FOR CLASSIC —

sono lieti di invitarVi

**Sabato 25 marzo 2017**  
**ore 14,30**

Cimitero Monumentale di Milano

**Omaggio al Maestro**  
*Arturo Toscanini*

In occasione del 150° anniversario della nascita, ricorderemo insieme il grande direttore d'orchestra.  
Salvatore Cocciro, *clarinetto*  
Alessandro Di Giacomo, *violino*

Funerale di Giuseppe Verdi: Toscanini dirige il coro del Nabucco sulla scalinata del Tamedio

Evento patrocinato da:  
GIORGIO SOLLI ARCHITETTI,  
PIANIFICATORI, PIAZZAGISTI E CONSERVATORI  
DELLA PROVINCIA DI MILANO

Per informazioni:  
E-mail: [info@amidimilano.org](mailto:info@amidimilano.org)  
Tel.: Lalla Fumagalli 320 011 69 99

Foto 28 – Invitaciones a los actos de 'Non ti scordar di me'

<sup>7</sup> Lincoln en el Bardo

<sup>8</sup> No te olvides de mí

El sábado 21 de noviembre 2015, en colaboración con **Amici dell'Autodromo e del Parco di Monza** y **M.A.M.S.- Monza Auto Moto Storiche** se recordaron a **Antonio y Alberto Ascari, respectivamente** padre e hijo, ambos campeones de automovilismo en la Fórmula Uno, con la misma afición a las carreras. A treinta años el uno del otro, se vieron afectados por la misma suerte., se vieron afectados por la misma suerte. Nacidos en Milán y fallecidos ambos a los 36 años, descansan cercanos al final del largo camino central. Cinco Ferrari rojos recibieron a los visitantes en la explanada. La hija de Alberto Ascari estuvo presente manifestando su ilusión y gratitud por la conmovedora evocación de sus seres queridos.



**Foto 29 - Conmemoración de Antonio y Alberto Ascari**

El sábado 25 de marzo 2017, con ocasión del 150 aniversario de su nacimiento, se conmemoró el **Maestro Arturo Toscanini**, apodado *Re Artù*,<sup>9</sup> el inolvidable director de orquesta conocido en todo el mundo. Saliendo del maravilloso templo realizado por su gran amigo, el escultor Leonardo Bistolfi, el clarinetista Salvatore Cocciro y el muy joven violinista Alessandro di Giacomo, verdaderas promesas de la música, dieron lugar a un concierto itinerante atendido por un público numeroso.



**Foto 30 – Conmemoración de Arturo Toscanini**

El 29 de octubre de 2017, con motivo del centenario de la derrota de Caporetto, se homenajeó a los soldados fallecidos en la Gran Guerra a través de un paseo realizado en colaboración con la editorial Terre di Mezzo. La escritora Melania Mazzucco leyó unos pasajes del diario de guerra “**Con il fuoco nelle vene**”<sup>10</sup> por Giuseppe Salvemini que generó grandes emociones en los participantes.



**Foto 31 – Conmemoración del centenario de la Gran Guerra**

---

<sup>9</sup> Rey Arturo

<sup>10</sup> Con el fuego en las entrañas

La primavera de 2018 vio el comienzo de las celebraciones por el bicentenario del nacimiento de Carlo Maciachini, el diseñador del Monumentale.

El 6 de abril, en su pueblo natal, tuvo lugar un encuentro con los niños de las escuelas locales y sus profesores, en presencia del alcalde Marco Cavallin, que al día siguiente descubrió una placa conmemorativa en el cementerio del pueblo, acompañado por la banda municipal.

El domingo 8 de abril de 2018 en el Monumentale, en colaboración con la Asociación de Música **D Major - Space for Classic**, Sofia Manvati con el violín y Vittorio Benaglia con la viola, jóvenes estrellas emergentes del panorama musical, ejecutaron músicas de Händel y Mozart delante de la tumba de la familia Maciachini. El acto vio la participación de autoridades del Municipio de Milán, de Induno Olona y de Varese, además de un numeroso público.



**Foto 32 – Placa dedicada a Carlo Maciachini en el cementerio de Induno Olona**



**Foto 33, 34 - Concierto en honor a Carlo Maciachini**

El domingo 9 de junio de 2019, se concluyeron las celebraciones en honor a Carlo Maciachini con una representación itinerante; el arquitecto “en persona” en compañía de la musa de la memoria Mnemósine, de su mujer Rosa Riva y de su capataz, reunieron a más de cien personas entre adultos y niños para visitar el Monumentale.



**Foto 35 – Representación itinerante  
con motivo del 150° aniversario de la muerte de Carlo Maciachini**

A lo largo de todo el periodo de las celebraciones, en las principales ciudades donde el arquitecto realizó obras en su vida: Induno Olona, Milán, Busto Arsizio, Varese, Pavía, Voghera, Trieste, se presentó el libro sobre Carlo Maciachini, a cargo de Amici del Monumentale, bajo el patrocinio de los respectivos ayuntamientos y de los Colegios de Arquitectos.

## Paseos

Otra actividad permanente, cuyo objetivo es difundir el conocimiento del arte y de la historia del Monumentale a un público en constante aumento, consiste en la organización de paseos generales y temáticos por el cementerio, en italiano, inglés, alemán, francés y español.

Paseando despacio, a veces hasta en silencio total, cada año, cientos y cientos de apasionados tienen la oportunidad de contemplar monumentos y templetes para captar su sentido conmemorativo, icónico y simbólico. Los asuntos abordados son más variados y constituyen una inmersión en la historia y en el arte milanés e italiano. Se trata de amor, de maternidad, de trabajo, de simbología, de mujeres y hombres ilustres, de literatura, de música, de estilos y tendencias, de moda, de medicina, de despedidas, de hechos históricos. ¡Hay algunos días en los que la participación suma cientos de personas!



Foto 36, 37, 38 - Paseos



## Publicaciones

*Non ti scordar di me, Guida per curiosi e ficcanaso al Cimitero Monumentale*, guía literaria del cementerio (Carla De Bernardi - Mursia 2015)

*The Monumentale Cemetery - an Open Air Museum*, guía para visitantes en inglés (Carla De Bernardi y Lalla Fumagalli, Youcanprint 2015)

*Una città nella città* (Carla de Bernardi e Lalla Fumagalli, Youcanprint 2015)

*Guida al Monumentale* (Carla De Bernardi y Lalla Fumagalli, Jacabook 2017)

*La Piccola Città, storia del Monumentale dal 1866 a oggi* (Carla De Bernardi e AA.VV, Jacabook 2017)

*Spiritualità e poesia nell'arte di Leone Lodi* (a cargo de Sara Piloto, Youcanprint 2018)

*Carlo Maciachini, un positivista eclettico* (a cargo de Carla De Bernardi y Lalla Fumagalli e AA.VV, Jacabook 2019).

*Curiosando.... al Monumentale, A passeggio nella storia di Milano* (a cargo de Gioietta Vaccaro para las escuelas primarias, Comune di Milano 2017)



En conclusión, se puede decir que Amici del Monumentale es una experiencia asociativa y humana de gran relevancia por la calidad de sus proyectos y sus acciones y también por el gran número de personas que consigue animar al amor, al conocimiento y al cuidado de este lugar mágico.

**Foto 39 – Unos voluntarios de la asociación**

Carla De Bernardi es la autora de todas las fotografías excepto por las siguientes:

Foto 29, 30 y 35, autora Sara Piloto

Foto 33 y 34, autor Beppe Bisceglia

**Carla De Bernardi** ([presidente@amicidelmonumentale.org](mailto:presidente@amicidelmonumentale.org)) vive y trabaja en Milán, Italia, como fotógrafa independiente y escritora. Es la presidenta de la asociación *Amici del Monumentale di Milano*, creada en 2013 para apoyar y promover la conservación y la restauración de las más destacadas obras de arte en dicho cementerio. Carla compiló la guía *El Cementerio Monumental - Un museo al aire libre*, cuya edición revisada y ampliada se publicó en 2017. *Non ti scordar di me – una guida per curiosi e ficcanaso* (No te olvides de mí – una guía para curiosos y entrometidos) y *La Piccola Città* (La ciudad pequeña), se publicaron en 2015 y 2017 respectivamente para marcar los 150 años de la inauguración del *Monumentale*. Además, en 2019, Carla coeditó la publicación *Carlo Maciachini, un positivista eclettico* (Carlo Maciachini, un positivista ecléctico) para conmemorar el segundo centenario del nacimiento del que fue arquitecto y diseñador del *Monumentale*.

**Laura Monastier** ([segreteria@amicidelmonumentale.org](mailto:segreteria@amicidelmonumentale.org)) vive y trabaja en Milán-Italia como traductora de inglés, alemán y español. Es una miembro fundadora y secretaria general de la asociación *Amici del Monumentale di Milano*. Realizó la traducción al inglés de la guía *El Cementerio Monumental - Un museo al aire libre*. Al igual que la presidenta y vicepresidenta de la asociación, Laura ofrece paseos guiados por el cementerio proponiendo rutas sobre diferentes asuntos (p. ej. escritores, músicos, filántropos, hechos heroicos y más).

# XX ENCUENTRO de *Cementerios patrimoniales*

Los cementerios como recurso cultural,  
turístico y educativo

11 al 16 de noviembre de 2019, Málaga (España)

Organizan:



Vicerrectorado  
de Investigación



Vicerrectorado  
de Relaciones Institucionales



UNIVERSIDAD DE MÁLAGA  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
DEPARTAMENTO DE HISTORIA DEL ARTE



Facultad de Turismo  
UNIVERSIDAD DE MÁLAGA



ANJALICA TECH  
Campo de Estudios Internacionales  
Aula María Zambrano  
Estudios Transatlánticos



ATENEO



Comité Español  
de Historia  
del Arte

Colaboran:



CITY OF MÁLAGA



COSTA DEL SOL  
MÁLAGA



ASSOCIATION OF SIGNIFICANT  
CEMETERIES IN EUROPE  
ASCE



Ayuntamiento  
de Casabermeja



PARQUE  
CEMENTERIO  
DE MÁLAGA



Ayuntamiento  
de Málaga



Ayuntamiento  
de Málaga



EVENTOS EN  
HISTORIA



málaga.es diputación



Agro-Industria  
Ripquenda S.C.A.



MÁLAGA HEREDAS E INMOBILIARIA



OLEARUM



VIVOS



CEMENTERIO INGLÉS  
DE MÁLAGA



Cultopía  
Gestión Cultural



ASOCIACIÓN DE AMIGOS  
del Cementerio San Miguel



ijt



diprobe



Salvador  
1905



un A  
Universidad Internacional  
de Andalucía



afm  
ASOCIACIÓN DE FUNERARIAS Y  
CEMENTERIOS MUNICIPALES

Información: [fjrodriguez@uma.es](mailto:fjrodriguez@uma.es) | <http://redcementeriospatrimoniales.blogspot.com/>